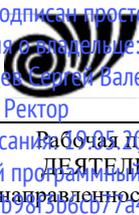


Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 19.05.2023 03:08:15 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb981306c077a4869a078808522525	 МИНОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (второй) В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ" по направлению подготовки (специальности) "Международные отношения" направленности (профилю) "Международные отношения и внешняя политика стран Востока" ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
---	---	---	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (второй) В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Направление подготовки (специальность)

41.03.05 Международные отношения

Направленность (профиль)

Международные отношения и внешняя политика стран Востока

Присваиваемая квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2023

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2023 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины "ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (второй) В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ" по направлению подготовки (специальности) "Международные отношения" направленности (профилю) Международные отношения и внешняя политика стран Востока ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 3

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (китайский язык) является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях профессиональной, научной, культурной и бытовой сфер деятельности, при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Реализация цели освоения дисциплины включает в себя решение ряда задач:

- формирование у слушателей знаний и умений, необходимых для овладения продвинутым уровнем китайского языка;

- введение нормативной лексики и грамматики продвинутого уровня;

- формирование начальных навыков переводческой работы в письменной и устной формах (перевод текстов с китайского языка на русский и с русского языка на китайский в рамках сферы профессионального общения);

- информационно-аналитическая работа с различными источниками информации на китайском и русском языках (пресса, Интернет, специальная и справочная литература).

УК-4.1 Имеет представление о правилах и принципах деловой устной и письменной коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-4.2 Демонстрирует умение осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах, использовать методы и навыки делового общения

УК-4.3 Имеет навыки делового общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке (ах)

ПК-2.1. Знает специфику работы в составе многоэтнических и интернациональных групп

ПК-2.2 Умеет применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами

ПК-2.3 Владеет методами делового общения в интернациональной среде и навыками нахождения компромиссов посредством переговоров

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП:

Б1.В.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (китайский язык) входит в состав базовой части Б1.Б.20 Профессионального цикла основной образовательной программы ФГОС ВО по направлению 41.03.05 Международные отношения. Курс дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» (китайский язык) имеет практико-ориентированный характер и построен с учетом междисциплинарных связей, направлен на формирование компетенций во взаимосвязи с такими дисциплинами профессионального цикла, как «Иностранный язык (второй). Лингвострановедение», «Иностранный язык (второй). Общественно-политический перевод» и др.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (второй)

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Дисциплина «Иностранный язык профессиональной деятельности (2-й) (восточный)» представляет базовый элемент в общей системе поэтапной подготовки студентов-бакалавров к межкультурной коммуникации на иностранном языке и по цели, содержанию и методам обучения тесно связана с другими лингвистическими дисциплинами профессионального цикла: «Иностранный язык (1-й) (европейский). Лингвострановедение», «Иностранный язык (1-й) (европейский). Практический курс профессионально-ориентированного перевода». Изучается на 2 курсе в 3, 4 семестрах.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК. ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (второй). ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК. ПРАКТИКА УСТНОЙ РЕЧИ

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

УК-4: Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

Знать:



Уметь:

Владеть:

ПК-2: Способен адаптироваться и взаимодействовать в многоэтнических и интернациональных коллективах

Знать:

Уметь:

Владеть:

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	Дисциплина «Иностранный язык профессиональной деятельности (2-й) (восточный)» представляет базовый элемент в общей системе поэтапной подготовки студентов-бакалавров к межкультурной коммуникации на иностранном языке и по цели, содержанию и методам обучения тесно связана с другими лингвистическими дисциплинами профессионального цикла: «Иностранный язык (1-й) (европейский). Лингвострановедение», «Иностранный язык (1-й) (европейский). Практический курс профессионально-ориентированного перевода». Изучается на 2 курсе в 3, 4 семестрах.
3.2	Уметь:
3.2.1	УК-4.2 Демонстрирует умение осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах, использовать методы и навыки делового общения
3.2.2	ПК-2.2 Умеет применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами.
3.3	Владеть:
3.3.1	УК-4.3 Имеет навыки делового общения на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
3.3.2	ПК-2.3 Владеет методами делового общения в интернациональной среде и навыками нахождения компромиссов посредством переговоров.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	20 ЗЕТ
Часов по учебному плану : 720	Виды контроля в семестрах: экзамены 3, 4
в том числе :	
аудиторные занятия : 340	
самостоятельная работа : 211,6	
часов на контроль : 126	
контактная работа: 382,4	
ИКР: 42,4	

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. «В самолете». 45 лексических единиц.			
1.1	Дополнительный элемент длительности. Обозначение приблизительного количества: "□" и "□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
1.2	«В самолёте». 40 лексических единиц. /Ср/	3	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
	Раздел 2. «В поликлинике». 45 лексических единиц.			



2.1	Служебное слово "□". Дополнительный элемент кратности действия. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
2.2	«В поликлинике». 45 лексических единиц. /Ср/	3	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 3. «Погода». 45 лексических единиц.				
3.1	Безличные предложения. Модальная частица "□" как показатель изменения ситуации. Конструкция "□□□□□□□□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
3.2	«Погода». 45 лексических единиц. /Ср/	3	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 4. «На почте». 45 лексических единиц.				
4.1	Суффикс "□" как показатель состояния. Служебное слово "□". Конструкция "□□□□□□□□□□" Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
4.2	«На почте». 45 лексических единиц. /Ср/	3	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 5. «Разговор об учёбе». 45 лексических единиц.				
5.1	Краткий грамматический итог: 1. 5 категорий видов глаголов. 2. Обстоятельство и служебное слово "□". 3. Наречия "□" и "□". Ритм речи: долгота и интенсивность звучания слогов в двусложном, трёхсложном и четырёхсложном слове. Фразовое ударение. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
5.2	«Разговор об учёбе». 45 лексических единиц. /Ср/	3	8,8	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 6. В магазине». 45 лексических единиц.				
6.1	Основные денежные единицы КНР и их употребление в речи. Конструкция сравнения с предлогом "□". Конструкция сравнения с глаголом "□" или "□□". Правила записи китайских слов в русской транскрипции и в китайской транскрипции пиньинь. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
6.2	В магазине». 45 лексических единиц. /Ср/	3	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 7. «Покупка одежды». 45 лексических единиц.				



7.1	Числительные свыше ста. Конструкция сравнения "□□□□□□". Дополнительный элемент количества. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
7.2	«Покупка одежды». 45 лексических единиц. /Ср/	3	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 8. «В транспорте». 45 лексических единиц. .				
8.1	Дополнительный элемент результата: результативные глаголы; результативная морфема "□". /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
8.2	«В транспорте». 45 лексических единиц. /Ср/	3	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 9. «Письмо родителям». 45 лексических единиц.				
9.1	Результативные морфемы "□", "□" и "□". Конструкция "□□□□□□□□□□". Конструкция "□□□□□□□□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
9.2	«Письмо родителям». 45 лексических единиц. /Ср/	3	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 10. «Спартакиада». 40 лексических единиц.				
10.1	Краткий грамматический итог: 1. Четыре способа передачи значения сравнения. 2. Модальные частицы "□", "□" и "□". Ритмическая структура словосочетаний и распространённых предложений. Фразовое ударение. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	3	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
10.2	«Спартакиада». 40 лексических единиц. /Ср/	3	13	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 11. «В парке Цзиншань». 42 лексические единицы.				
11.1	Простой дополнительный элемент направления. Удвоение прилагательных. Конструкция "□□□□□□" "если..., то...". Наречия "□" и "□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
11.2	«В парке Цзиншань». 42 лексические единицы. /Ср/	4	13	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
Раздел 12. «Площадь Тяньаньмэнь». 45 лексических единиц.				
12.1	Обозначение числительных больше тысячи. Дополнительный элемент возможности (инфиксы "□" и "□"). Морфемы "□", "□"(liao) и "□" в сочетании с инфиксами. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
12.2	«Площадь Тяньаньмэнь». 45 лексических единиц. /Ср/	4	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2



	Раздел 13. «В закусочной». 45 лексических единиц.			
13.1	Сложный дополнительный элемент направления (модификатор). Конструкция "□□□□□□□". Конструкция "□□□□□□□□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
13.2	«В закусочной». 45 лексических единиц. /Ср/	4	13	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
	Раздел 14. «Парк Ихэюань». 45 лексических единиц.			
14.1	Выделительная конструкция "□□□□□". Предложения наличия, появления и исчезновения. Конструкция "□□□□□□□□□□". Конструкция "□□□□□□□□□□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
14.2	«Парк Ихэюань». 45 лексических единиц. /Ср/	4	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
	Раздел 15. «В зоопарке». 45 лексических единиц.			
15.1	Краткий грамматический итог: 1. Виды дополнительных элементов: а) дополнительный элемент степени (как?, до какой степени?). б) дополнительный элемент длительности (как долго?). в) дополнительный элемент кратности (сколько раз?). г) дополнительный элемент количества (насколько?). д) дополнительный элемент результата. е) дополнительный элемент направления. ж) дополнительный элемент возможности. Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
15.2	«В зоопарке». 45 лексических единиц. /Ср/	4	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
	Раздел 16. «В больнице». 45 лексических единиц.			
16.1	Предложения с предлогом "□". Наречия "□" и "□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
16.2	«В больнице». 45 лексических единиц. /Ср/	4	14	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
	Раздел 17. «Дом-музей Лу Синя». 44 лексические единицы.			
17.1	Особые случаи употребления предлога "□". Конструкция "□□□□□□□□". Студенты выполняют грамматические и лексические упражнения на тренировку и закрепление лексики и грамматики; выполняют устный и письменный перевод с русского языка на китайский и китайский с русского по соответствующей тематике. /Пр/	4	17	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
17.2	«Дом-музей Лу Синя». 44 лексические единицы. /Ср/	4	7	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2
	Раздел 18. «Праздник весны». 45 лексических единиц.			



- чтение вслух текста на китайском языке и перевод на русский язык (с подготовкой; 400 иероглифов);
- ответ на вопрос по пройденной грамматике с обязательными примерами на китайском языке;
- грамматический тест на китайском языке (5 предложений);
- перевод отдельных предложений для проверки знаний лексики и грамматики (с русского языка на китайский, 5 предложений);
- опрос лексического материала (15 - 20 ключевых слов и словосочетаний).

6.4. Критерии оценивания

Оценивание лексико-грамматического упражнения

Отлично - Зачтено

86-100

Хорошо - Зачтено

76-85

Удовлетворительно - Зачтено

61-75

Неудовлетворительно - Не зачтено

60 и менее

Критерии выставления оценки за устный ответ на практическом занятии.

Оценка «5» - «отлично»

ставится за развернутый, полный, безошибочный устный ответ, в котором выдерживается логическая композиция, содержащая введение, сообщение основного материала, заключение, характеризующий личную, обоснованную позицию студента по спорным вопросам, изложенный литературным языком с использованием специальной терминологии и активного вокабуляра без стилистических и грамматических ошибок.

Оценка «4» - «хорошо»

ставится за развернутый, полный, с незначительными грамматическими и фонетическими ошибками устный ответ, в котором выдерживается план сообщения основного материала, изложенный литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями.

Оценка «3» - «удовлетворительно»

ставится за устный ответ, содержащий сообщение только основного материала, изложенного литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями, при двух-трех существенных грамматических, лексических и фонетических ошибках.

Оценка «2» - «неудовлетворительно»

ставится, если студент во время устного ответа не вышел на уровень требований, предъявляемых к «троечному» ответу.

Критерии оценки диалогической речи/ролевой игры/работы в малых группах.

5 баллов

K1 Содержание Задание полностью выполнено: цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения

K2 Взаимодействие с собеседником Демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу, в случае сбоя.

K3 Лексическое оформление речи Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.

K4 Грамматическое оформление речи использует грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.

K5 Произношение Речь понятна: соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно, без акцента.

4 балла

K1 Содержание Задание выполнено: цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме, в основном социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения.

K2 Взаимодействие с собеседником В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу: начинает, при необходимости, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при смене темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.

K3 Лексическое оформление речи Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.

K4 Грамматическое оформление речи Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.



K5 Произношение Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок, не допускает фонематических ошибок, все звуки в потоке речи произносит правильно, может иметь легкий акцент.
3 балла

K1 Содержание Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме, социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения в ограниченном объеме.

K2 Взаимодействие с собеседником Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу: не начинает и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при смене темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.

K3 Лексическое оформление речи Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.

K4 Грамматическое оформление речи В основном речь понятна: не допускает фонетических ошибок, звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, однако в интонационном рисунке прослеживается влияние родного языка.

K5 Произношение
2 балла

K1 Содержание Задание не выполнено: цель общения не достигнута.

K2 Взаимодействие с собеседником Не может поддерживать беседу.

K3 Лексическое оформление речи Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.

K4 Грамматическое оформление речи Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.

K5 Произношение Большая часть речи не понятна.

Критерии оценивания выполнения теста и контрольной работы.

Отлично

86-100

Хорошо

76-95

Удовлетворительно

60-75

Неудовлетворительно

Менее 60

Критерии оценивания лексического упражнения.

5 баллов выставляется студенту, если студент свободно владеет лексикой делового общения, демонстрирует умение использовать изученный лексико-грамматический материал в различных непродуктивных и продуктивных заданиях;

4 балла выставляется студенту, если студент владеет лексикой делового общения, выполняет задания различного уровня делая незначительные лексико-грамматические ошибки;

3 балла выставляется студенту в том случае, если в его письменных работах присутствует значительное количество лексико-грамматических ошибок, студент испытывает затруднения в выполнении заданий продуктивного характера;

2 балла выставляется студенту в том случае, если он не усвоил лексику делового общения, не способен выполнить разноуровневые задания по изученному учебному материалу

Описание показателей и критериев оценивания упражнений на перевод.

Оценка «5» - «отлично»

ставится за развернутый, полный, безошибочный устный или письменный перевод, в котором выдерживается логическая композиция, содержащая введение, сообщение основного материала, заключение, изложенный литературным языком с использованием специальной терминологии и активного вокабуляра без стилистических и грамматических ошибок.

Оценка «4» - «хорошо»

ставится за развернутый, полный, с незначительными грамматическими и фонетическими ошибками устный или письменный перевод, в котором выдерживается план сообщения основного материала, изложенный литературным языком с незначительными стилистическими нарушениями.

Оценка «3» - «удовлетворительно»

ставится за устный или письменный перевод, содержащий сообщение основного материала, изложенного литературным языком с незначительными стилистическими и фактическими нарушениями, при двух-трех существенных грамматических, лексических и фонетических ошибках.

Оценка «2» -

«неудовлетворительно» ставится, если устный или письменный перевод студента не вышел на уровень



требований, предъявляемых к «троечному» ответу.

Критерии оценивания пересказа текста

5 баллов

выставляется в том случае, если студент анализирует прочитанное, обнаруживая общее понимание содержания текста, обоснованно использует общеупотребительные клише, не допуская грубых грамматических ошибок и недочетов в последовательности и языковом оформлении излагаемого материала

4 балла

выставляется в том случае, если студент анализирует прочитанное, обнаруживая общее понимание содержания текста, обоснованно использует общеупотребительные клише, но допускает незначительные лексико-грамматические ошибки; незначительные недочеты в последовательности и языковом оформлении излагаемого материала

3 балла

выставляется студенту в том случае, если содержание текста до конца не понято, допускаются многочисленные лексико-грамматические ошибки, студент испытывает затруднения в языковом оформлении излагаемого материала

2 балла

выставляется студенту в том случае, если он допускает ошибки в понимании текста, искажает его смысл, нарушает логику изложения материала.

Критерии оценивания доклада с презентацией. максимальное количество баллов: 15

Качество доклада:

Баллы: 3 - производит выдающееся впечатление, сопровождается иллюстративным материалом \ слайдами презентации;

Баллы: 2 - четко выстроен;

Баллы: 1 - рассказывается, но не объясняется суть излагаемого материала;

Баллы: 0 - зачитывается.

Использование демонстрационного материала:

Баллы: 3 - автор представил демонстрационный материал и прекрасно в нем ориентировался;

Баллы: 2 - использовался в докладе, хорошо оформлен, но есть неточности;

Баллы: 1 - представленный демонстрационный материал не использовался докладчиком или был оформлен плохо, неграмотно.

Баллы: 0 - демонстрационный материал не использовался докладчиком и был оформлен плохо, неграмотно.

Качество ответов на вопросы:

Баллы: 3 - отвечает на вопросы;

Баллы: 2 - не может ответить на большинство вопросов;

Баллы: 1 - не может четко ответить на вопросы.

Владение научным и специальным аппаратом:

Баллы: 3 - показано владение специальным аппаратом;

Баллы: 2 - использованы общенаучные и специальные термины;

Баллы: 1 - показано владение базовым аппаратом.

Четкость выводов:

Баллы: 3 - полностью характеризуют работу;

Баллы: 2 - нечетки;

Баллы: 1 - имеются, но не доказаны.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.1	Румянцева М. В., Фролова М. Г., Кондрашевский А. Ф.	Практический курс китайского языка. Т. 2: начальный этап : учебник : в 2 томах	Москва : Муравей, 2001	



	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л1.2	Демина Н. А.	Китайский язык: экономика : учебное пособие	Москва : Восточная литература РАН, 2002	

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы,	Заглавие	Издательство,	Ресурс
Л2.1	Магдалинская Ю. В.	Практическая грамматика китайского языка для сдающих HSK: учебное пособие (https://e.lanbook.com/book/186294)	Москва : ФЛИНТА, 2022	ЭБС
Л2.2	Куратченко М.А.	Иностранный язык в профессиональной деятельности (китайский язык). Начальный уровень: учебное пособие (https://znanium.com/catalog/document?id=396008)	Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет (НГТУ), 2019	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	Лань [Электронный ресурс] : электронно-библиотечная система (ЭБС) / издательство Лань. – URL: http://e.lanbook.com/ .
Э2	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050
Э3	Высшая аттестационная комиссия (ВАК) - официальный сайт [см. Перечень рецензируемых научных изданий: http://vak.ed.gov.ru/87] http://vak.ed.gov.ru
Э4	Clarivate Analytics - русскоязычный информационно-аналитический портал [имеет раздел "Онлайн-семинары", которые проводятся на русском языке, бесплатно по базовым и расширенным возможностям информационных ресурсов, в т.ч. наукометрической базы данных "Web of Science" http://info.clarivate.com/rcis
Э5	ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал http://www.gramota.ru

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

MS Office365

LMS Moodle

Adobe Reader

WinDjView

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Большой русско-китайский словарь <http://bkrs.info/> дата обращения 15.03.2022
2. Китайско-русский он-лайн словарь Zhonga <http://www.zhonga.ru/> дата обращения 15.03.2022
3. ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://biblioclub.ru/> дата обращения 15.03.2022
4. <http://news.baidu.com/> дата обращения 15.03.2022

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Для реализации дисциплины используются учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Учебные аудитории укомплектованы специализированной мебелью (учебные столы, стулья, доски) и техническими средствами обучения (компьютер/ноутбук, видеопроектор, проекционный экран, аудио колонки).

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с подключением к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени онлайн-лекции



(вебинары), чаты, видео-конференции, или отложенного времени система дистанционного обучения Moodle, форумы, электронная почта.

Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

Материал курса разбит на 20 тем (1 семестр – 10 тем, 2 семестр – 10 тем). На каждую тему отводится 8,5 практических занятия (17 часов) и соответственно 13-14 часов самостоятельной работы студентов. Изучение темы завершается устным и письменным опросом по пройденному материалу, тестом (с заданиями открытого, закрытого и смешанного типов), устным опросом.

Все практические занятия (340 часов) проводятся в интерактивной форме с задействованием студентов в ролевых играх, работе в малых группах, групповых обсуждениях, творческих заданиях, интерактивных экскурсиях, проектах. Формы проведения занятий по каждой теме приведены в пп. 2.2, 4.1.

Необходимая для успешного прохождения программы литература указана в пп. 3,5.

Рекомендации по чтению текстов и формы проверки

Студенту рекомендуется прочесть, пользуясь словарем, тексты из соответствующего учебника (пособия), выписать незнакомые слова в с переводом и транскрипцией «пиньинь». При этом следует выписывать именно то значение слова, которое проявилось в данном тексте. Текст переводится устно, по предложениям, с опорой на самостоятельно составленный словарь к данному тексту.

Во время предъявления текстов на контроль преподавателю студент должен уметь прочитать вслух и устно (пользуясь своей тетрадь-словарем) перевести любые предложения по выбору преподавателя, ответить на 2-3 вопроса преподавателя по каждой странице прочитанного текста, а также самостоятельно сформулировать 1-2 собственных вопроса к данному тексту.

Учебный материал по чтению предъявляется на контроль преподавателю на практических занятиях

Рекомендации по подготовке устных тем и формы проверки

Для развития навыков устной речи в рамках, предусмотренных программой устных тем, студентам рекомендуется использовать текстовые материалы литературы, рекомендованной для каждого практического занятия и самостоятельной работы студентов.

Каждый текст, прочитанный вслух и переведенный, рекомендуется кратко пересказать по составленному самостоятельно плану, выписывая при этом ключевые слова и выражения к каждому пункту плана. В качестве плана рекомендуется использовать также составленные самостоятельно вопросы к тексту.

Если текст содержит задания устно-речевого характера (например, «ответить на вопросы» и т.п.), студентам рекомендуется выполнить их в полном объеме.

Проверка навыков устной речи осуществляется путем беседы - диалога с преподавателем по содержанию прочитанных текстов и защищаемых контрольных работ. Устные темы предъявляются преподавателю на контроль в виде короткого монолога с последующими ответами на вопросы преподавателя.

Рекомендации по подготовке выступления перед аудиторией

В области устной речи необходимо научиться логично и последовательно излагать определенную позицию, в том числе личную, делать доклады, сообщения, вести беседу с использованием формул речевого этикета (для выражения собственного мнения, согласия/несогласия с собеседником, вступления в разговор и т.д.), понимать на слух собеседника/ков не только на уровне общего смысла и деталей, но и подтекста.

В качестве самоконтроля полезно записать свое выступление в аудио формате и прослушать себя. Следующие вопросы помогут провести самооценку:

1. соответствует ли то, что я говорю теме выступления/беседы (тому, что я стараюсь доказать)?
2. логично ли и последовательно ли изложена точка зрения?
3. иллюстрируют ли мои примеры то, что я хочу доказать?
4. есть ли в моей речи грамматические или лексические ошибки?
5. как воспринимается моя речь на слух (интонация, темп, паузы и т.д.)?
6. достаточно ли подробно изложен материал?
7. использую ли я прием перефразирования (изложения той же мысли другими словами)?
8. использую ли я фразы, помогающие следить за моей мыслью?
9. все ли слова в моем докладе будут понятны слушателям? (если какое-то слово вызвало у ВАС затруднение при подготовке доклада, разумнее написать его на доске или приготовить распечатку с переводом незнакомых слов)

При подготовке доклада или устного выступления в другой форме нужно помнить: устное выступление – это не чтение доклада вслух. То, о чем вы говорите должно быть интересно Вам, только в этом случае вы сумеете заинтересовать своих слушателей, а интерес слушателей залог успеха вашего выступления. Умение выступать публично пригодится вам, независимо от того, какую карьеру вы изберете в будущем.

В освоении дисциплины (модуля) инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое



значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету является важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени: онлайн-лекции (вебинары), чаты, видео-конференции, или отложенного времени: система дистанционного обучения Moodle, форумы, электронная почта.

Большую часть времени обучающиеся самостоятельно работают с учебно-методическими материалами. Студенты имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы посредством электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеоувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» A2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств



(рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.